

# 2 - Goblin Slayer

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** This show contains scenes that some viewers may

find disturbing. Viewer discretion is advised.

**[00:05] (Flashback) Cow girl**

I'm gonna go to the city!

**[00:08] (Flashback) Cow girl**

I'm gonna go to my uncle's farm and help one of the cows give birth.

**[00:12] (Flashback) Cow girl**

I'm going all by myself, too!

**[00:13] (Flashback) Cow girl**

And once I'm done helping,

**[00:16] (Flashback) Cow girl**

I can go shopping in the city. My mom gave me some money.

**[00:21] (Flashback) Cow girl**

I wonder what I should buy.

**[00:23] (Flashback) Cow girl**

Is there anything you want? I'll buy you something.

**[00:26] (Flashback) Goblin slayer**

No.

**[00:29] (Flashback) Cow girl**

There must be something. I mean—

**[00:31] (Flashback) Goblin slayer**

I told you, I don't want anything.

**[00:33] (Flashback) Cow girl**

Why do you have to say it like that?

**[00:35] (Flashback) Cow girl**

I just wanted to buy you something since you've never been to the city...

**[00:40] (Flashback) Goblin slayer**

Shut up! Just go to the city or wherever!

**[00:45] (Flashback) Cow girl**

Why are you getting mad?

**[00:46] (Flashback) Goblin slayer**

I'm not mad!

**[00:47] (Flashback) Cow girl**

Yes, you are!

**[00:48] (Flashback) Older sis**

Now, now.

**[00:51] (Flashback) Goblin slayer**

Sis...

**[00:53] (Flashback) Older sis**

You shouldn't be fighting.

**[00:55] (Flashback) Goblin slayer**

We're not fighting.

**[00:57] (Flashback) Goblin slayer**

Right?

**[00:58] (Flashback) Cow girl**

Y-Yeah...

**[01:00] (Flashback) Older sis**

What happened?

**[01:01] (Flashback) Goblin slayer**

It's nothing.

**[01:03] (Flashback) Older sis**

All right, then.

**[01:08] (Flashback) Cow girl Mom**

Please take care of her.

**[01:11] (Flashback) Cow girl uncle**

I will.

**[01:14] (Flashback) Uncle**

How long are you going to keep pouting?

**[01:16] (Flashback) Uncle**

Weren't you looking forward  
to going to the city?

**[01:19] (Flashback) Cow girl**

I wanted to go with him...

**[01:22] (Flashback) Cow girl**

But since he couldn't come,  
I wanted to buy him something,

**[01:27] (Flashback) Cow girl**

and then he got really angry...

**[01:30] (Flashback) Uncle**

I'm sure he wanted to come, too.

**[01:33] (Flashback) Uncle**

Think about how he feels.

**[01:35] (Flashback) Uncle**

Did you two make up?

**[01:38] (Flashback) Uncle**

You should, once you get back.

**[01:42] Cow girl**

*I wanted to make up with him.*

*I wanted to apologize.*

**[01:47] Cow girl**

*But saying "I'm sorry"...*

**[01:55] Cow girl**

*is hard, even now.*

**[03:44] Cow girl**

Good morning!

**[03:46] Cow girl**

I see you're an early riser, as always.

**[03:48] Goblin slayer**

Yeah.

**[03:49] Cow girl**

It's such a nice day today.

**[03:51] Cow girl**

The sun's so bright!

**[03:53] Goblin slayer**

Yeah.

**[03:55] Cow girl**

Is my uncle already up?

**[03:57] Goblin slayer**

I don't know.

**[03:58] Cow girl**

I see. I'm pretty sure he'll be up soon, though.

**[04:02] Goblin slayer**

I see.

**[04:03] Cow girl**

You must be hungry.

**[04:05] Cow girl**

I'll go get breakfast ready,  
so let's eat together.

**[04:08] Goblin slayer**

Okay.

**[04:10] Cow girl**

*He always checks to see if there  
are any footprints at dawn.*

**[04:16] Cow girl**

*The goblins move around at night.*

**[04:19] Cow girl**

*They return to their nests in the morning,*

**[04:21] Cow girl**

*but they always scout before attacking.*

**[04:25] Cow girl**

*He told me that those are the  
footprints he's looking for.*

**[04:30] Cow girl**

*If he doesn't find any footprints,*

**[04:32] Cow girl**

*he then carefully checks the fence to see if any part is loose or damaged.*

**[04:38] Cow girl**

*If any parts are broken,*

**[04:40] Cow girl**

*he gets out some wood and a stake to fix it.*

**[04:45] Cow girl**

*This hasn't changed since he came here five years ago.*

**[04:48] Cow girl**

*It's his daily routine.*

**SIGN** Goblin Slayer

**[04:52] Cow girl**

Here you go!

**[04:55] Uncle**

It smells great, as usual. Let's eat.

**[04:57] Cow girl**

Let's eat!

**[05:03] Cow girl**

Well? Is it good?

**[05:05] Goblin Slayer**

Yeah.

**[05:08] Goblin slayer**

Here.

**[05:09] Goblin slayer**

It's what I owe you for this month.

**[05:14] Uncle**

It's pretty heavy.

**[05:16] Uncle**

I guess being an adventurer is pretty lucrative.

**[05:19] Goblin slayer**

I've had a lot of work lately.

**[05:22] Uncle**

I see.

**[05:23] Uncle**

Say, um... Are you going again today?

**[05:28] Goblin slayer**

Yes. I'm going to the guild.

There's plenty of work there.

**[05:31] Uncle**

I see. Don't push yourself too hard.

**[05:34] Goblin slayer**

Yes, sir.

**[05:36] Cow girl**

Hey, I need to make some deliveries. We should go together.

**[05:40] Goblin slayer**

Sure.

**[05:41] Uncle**

Actually, I'll ready a wagon for that.

**[05:44] Cow girl**

Oh, we'll be fine!

You're too protective, Uncle!

**[05:49] Cow girl**

I'm stronger than I look, you know.

**[05:56] Goblin slayer**

Do you want me to take over?

**[05:57] Cow girl**

Nope! I'm fine.

**[05:59] Goblin slayer**

Okay.

**[06:01] Cow girl**

Thanks.

**[06:02] Goblin slayer**

It's nothing.

**[06:04] Cow girl**

How are things lately?

**[06:06] Goblin slayer**

There are more goblins.

**[06:07] Cow girl**

Really?

**[06:09] Goblin slayer**

Far more than usual.

**[06:10] Cow girl**

Are you busy?

**[06:12] Goblin slayer**

Yeah.

**[06:13] Cow girl**

You do go out a lot more lately.

**[06:15] Goblin slayer**

Yeah.

**[06:16] Cow girl**

Having more work is a good thing, though.

**[06:19] Goblin slayer**

No, it's bad.

**[06:21] Cow girl**

Is it?

**[06:23] Goblin slayer**

It's better when there are no goblins.

**[06:31] Cow girl**

You're right.

**[06:35] Mayor**

You gotta help me out!

**[06:36] Mayor**

Li'l goblin critters done  
showed up in my village!

**[06:39] Mayor**

They're gunna eat my cows an' burn my fields!

**[06:43] Guild girl**

Ah, so you need an extermination.

**[06:45] Guild girl**

Please submit your form and payment.

**[06:49] Mayor**

Y-Yes'm. I got 'em right here.

**[06:56] Guild girl**

Looks like your form is filled out correctly.

**[06:58] Guild girl**

I'll just confirm your payment now.

**[07:03] Guild girl**

Two, four, eight...

**[07:07] Guild girl**

All right, it looks like it's all here.

**[07:09] Guild girl**

An adventurer will head out there for  
the extermination within a few days.

**[07:13] Mayor**

Is it true that them li'l goblin  
critters rape women and eat 'em?

**[07:18] Guild girl**

There have indeed been cases like that.

**[07:32] Manager**

Another goblin-slaying request?  
That's the third one...

**[07:36] Manager**

What's the pay?

**[07:40] Manager**

That's going to rule out  
any experienced adventurer.

**[07:44] Manager**

Only newbies would...

**[07:45] Guild girl**

There is one...

**[07:48] Guild girl**

who's always willing to take care of them...

**[07:50] Chef**

Thank you again.

**[07:51] Cow girl**

No problem! Thank you.

**[07:55] Cow girl**

I'm going to get a signature

at the reception desk.

**[07:58] Goblin slayer**

All right.

**[08:00] Spearman**

So this troll was bearing down on me,

**[08:03] Spearman**

but I swung at it like this and dodged  
its attack just in the nick of time.

**[08:08] Guild girl**

I see. Well done, sir.

**[08:11] Guild girl**

I am very aware that  
trolls are powerful foes.

**[08:15] Spearman**

I faced a troll with just a single spear.

**[08:18] Spearman**

Don't you think I'm amazing?

**[08:20] Guild girl**

Indeed. If you're feeling tired,

**[08:23] Guild girl**

I'd recommend a stamina potion.

**[08:28] spearman**

I'll take one.

**[08:33] Spearman**

The Goblin Slayer...

**[08:35] Guy 1**

That's him?

**[08:36] Lady 1**

That's the weirdo who only accepts  
goblin-slaying quests, right?

**[08:40] Female knight**

He's a silver rank, just like us?

**[08:44] Female knight**

If all he hunts is weak monsters, who knows  
if he can even handle bigger prey?

**[08:47] Female knight**

Guess they'll let anyone  
be silver these days.

**[08:50] Heavy Swordsmant**

Leave him be. We'll never  
have to deal with him.

**[08:55] Rookie Swordsman**

Look at him. I've never  
seen such filthy armor.

**[09:00] Rookie Mage**

Even our equipment is better than his.

**[09:03] Rookie Cleric Warrior**

Stop it.

**[09:04] Rookie Cleric Warrior**

He must be a newbie just like us.

**[09:07] Rookie cleric warrior**

I'd feel bad if he heard you.

**[09:10] Guild girl**

Good morning, everyone!

**[09:12] Guild girl**

It's time to post all the  
quests available this morning.

**[09:14] All**

That's what we've been waiting for!

**[09:16] Guy 4**

Dragons!

**[09:18] Guy 4**

Is there one for dragon slaying?

**[09:19] Guy 4**

I need to gain some more experience  
points by doing heroic feats.

**[09:23] Guy 5**

Don't even try it.

You don't have the right equipment.

**[09:26] Guy 5**

Just settle for taking out some bandits.

**[09:28] Guy 5**

The pay isn't bad, either.

**[09:30] Greenhorn warrior**

Quests for porcelain ranks...

**[09:32] Greenhorn warrior**

don't pay very much.

**[09:33] Greenhorn warrior**

I don't want to just clean ditches...

**[09:36] Apprentice cleric**

You can't be too picky.

**[09:38] Greenhorn warrior**

Hey, how about this one?

**[09:40] Greenhorn warrior**

Goblin slaying.

**[09:42] Greenhorn warrior**

That seems made for rookies.

**[09:43] Apprentice cleric**

No way. You heard the Guild Girl.

**[09:46] Apprentice cleric**

We need to start with the sewers.

**[09:49] Spearman**

I can't see! Get out of my way!

**[09:51] Heavy swordsman**

Stop it. Don't push!

**[09:55] Female knight**

We're taking this quest. Look somewhere else.

**[09:59] Spearman**

That's no way to talk to  
the best on the frontier.

**[10:05] Guild girl**

Come, now, everyone. You mustn't fight.

**[10:11] Cow girl**

*So he's really not going  
to look at the quests...*

**[10:14] Cow girl**

*I guess he did say that there's no need  
to rush, since no one likes goblin-slaying.*

**[10:21] Priestess**

Hello.

**[10:22] Goblin slayer**

Hey.

**[10:23] Priestess**

A-About the other day...

**[10:25] Priestess**

I still think destroying a cave with  
flammable liquid is going too far.

**[10:30] Goblin slayer**

What's your point?

**[10:32] Goblin slayer**

It's a far better option than  
letting the goblins live.

**[10:34] Priestess**

Shouldn't you think more about consequences?

**[10:38] Priestess**

You might cause an avalanche doing that.

**[10:40] Goblin slayer**

The goblins are a bigger problem.

**[10:42] Priestess**

Y-Yes, but...

**[10:44] Priestess**

What I'm trying to say is that  
you shouldn't think that way.

**[10:47] Goblin slayer**

I see.

**[10:48] Priestess**

Don't you understand?

**[10:49] Cow girl**

*He said he'd formed a party with  
someone about a month ago, but...*

**[10:53] Cow girl**

*I guess it was with a girl.*

**[10:55] Priestess**

Also, couldn't we use something...  
different... to cover our scent?

**[11:00] Goblin slayer**

Do you remember what time we're attacking?

**[11:03] Priestess**

E-Either early morning or early evening...

**[11:07] Goblin slayer**

Now, tell me why.

**[11:09] Priestess**

Because early evening for goblins  
is early morning for us.

**[11:12] Goblin slayer**

Correct. So during their afternoons,  
or the middle of the night for us,

**[11:15] Goblin slayer**

they are the most guarded.

**[11:17] Goblin slayer**

Next. What are the steps to approach them?

**[11:20] Priestess**

Um, if possible, light a  
fire and smoke them out,

**[11:25] Priestess**

because it's dangerous inside their nests.

**[11:27] Goblin slayer**

Correct.

**[11:28] Goblin slayer**

The only time we enter a nest is when  
there's no other way, we don't have time,

**[11:32] Goblin slayer**

or we're certain we can kill them all.

**[11:34] Goblin slayer**

All right.

**[11:37] Priestess**

Huh?

**[11:39] Guild girl**

Oh, good morning, Goblin Slayer.

**[11:43] Goblin slayer**

Goblins. Are there any quests?

**[11:50] Guild girl**

Ah, yes, goblin-slaying.

**[11:51] Guild girl**

We have three quests.

**[11:53] Guild girl**

One is from a river village in the west,

**[11:55] Guild girl**

one is a small nest in the southern forest,

**[11:58] Guild girl**

and one... I guess you could call it an old fort.

**[12:00] Guild girl**

It's a mountain castle in  
the mountains to the north.

**[12:03] Goblin slayer**

They've settled there?

**[12:04] Guild girl**

Yes, and there have already  
been some casualties.

**[12:08] Guild girl**

The younger sister of the one who  
put up the request was kidnapped,

**[12:12] Guild girl**

and a wandering adventurer who went  
to find her hasn't come back yet.

**[12:15] Goblin slayer**

It's too late for them, then.  
But I can't let the goblins live.

**[12:18] Goblin slayer**

If I take them out now,  
there shouldn't be further casualties.

**[12:21] Guild girl**

We'll be counting on you, then, Goblin Slayer.

**[12:24] Goblin slayer**

One question. Did anyone else  
take a goblin-slaying quest?

**[12:28] Guild girl**

Yes, a party of rookies accepted one.

**[12:31] Guild girl**

They took the request from the river village.

**[12:33] Goblin slayer**

Rookies? What was their party like?

**[12:38] Guild girl**

One warrior, one wizard, and one priest.

**[12:42] Guild girl**

They're all porcelain-ranked.

**[12:45] Goblin slayer**

Not a bad balance.

**[12:46] Priestess**

If it's the three who were in the lobby  
earlier, they won't be able to handle it!

**[12:50] Priestess**

Even my party had four members...

**[12:52] Guild girl**

I explained that to them, but...

**[12:54] Priestess**

We can't leave them alone!

We have to go save them!

**[12:57] Goblin slayer**

Do as you please.

**[12:58] Priestess**

Huh?

**[12:59] Goblin slayer**

I'm going to destroy the  
mountain castle in the north.

**[13:01] Priestess**

Y-You're just going to abandon them?

**[13:03] Goblin slayer**

If you want to go save them, you can.

**[13:06] Priestess**

But that means you'll be facing  
a horde of goblins on your own!

**[13:10] Goblin slayer**

I've done that many times.

**[13:12] Priestess**

Honestly, I can never get through to you.

**[13:16] Goblin slayer**

Are you coming?

**[13:17] Priestess**

Yes!

**[13:22] Goblin slayer**

I'm going.

**[13:23] Cow girl**

Huh? O-Okay.

**[13:25] Cow girl**

Be careful.

**[13:26] Goblin slayer**

Be careful getting home.

**[13:41] Cow girl**

*He didn't come back that day.*

**[13:45] Cow girl**

*Or the next day...*

**[13:47] Cow girl**

*I wonder if he's still fighting.*

**[13:51] Uncle**

You're going to have a hard day  
tomorrow if you stay up too late.

**[13:55] Cow girl**

Yeah. I'll go to bed after  
I wait a little longer.

**[14:28] Goblin slayer**

*Think about how it would feel*

**[14:31] Goblin slayer**

*if your home was suddenly  
attacked by monsters...*

**[14:35] Goblin slayer**

*Yes, if your home was suddenly  
attacked by monsters one day.*

**[14:42] Goblin slayer**

*They act as though they own the  
place and kill your friends,*

**[14:46] Goblin slayer**

*kill your family,*

**[14:48] Goblin slayer**

*and plunder the rest of the village.*

**[15:01] Goblin slayer**

*Another example would be if  
your older sister was attacked,*

**[15:04] Goblin slayer**

*tormented, made a plaything, then killed...*

**[15:10] Goblin slayer**

*Let's say that you witnessed  
all this, from start to finish,*

**[15:13] Goblin slayer**

*in hiding as you held your breath...*

**[15:19] Goblin slayer**

*There's no way you'd forgive them.*

**[15:21] Goblin slayer**

*You would take up weapons and do  
whatever you could to get revenge.*

**[15:27] Goblin slayer**

*You would hunt them all down and attack them.*

**[15:30] Goblin slayer**

*You'd kill, kill, and kill even more.*

**[15:37] Goblin slayer**

*Of course, there will be days  
you're successful and days you fail.*

**[15:43] Goblin slayer**

*You'll try to figure out the  
best way to kill them next time.*

**[15:45] Goblin slayer**

*You'll think about this for days and months.*

**[15:50] Goblin slayer**

*You'll test every single idea you come up with.*

**[15:54] Goblin slayer**

*As you continue to do that,  
you start to enjoy it.*

**[16:02] Goblin slayer**

*A kind moron will suggest that*

*you let the children live,*

**[16:07] Goblin slayer**

*with a smug face, not realizing that  
these things will attack villages*

**[16:12] Goblin slayer**

*and steal livestock to survive.*

**[16:14] Goblin slayer**

*Young, aspiring adventurers as well as*

**[16:17] Goblin slayer**

*new, porcelain-ranked adventurers  
will confidently say,*

**[16:20] Goblin slayer**

*"I chased away a goblin that  
came to my village once!"*

**[16:23] Goblin slayer**

*"They're weak." "They're easy to deal with."*

**[16:26] Goblin slayer**

*The goblin that the proud youth  
of the village had chased away*

**[16:29] Goblin slayer**

*was no more than a goblin that had been  
smoked out and was trying to escape.*

**[16:33] Goblin slayer**

*This gives them confidence,  
and they become adventurers.*

**[16:37] Goblin slayer**

*Meanwhile, the goblins that  
survived and gained experience*

**[16:41] Goblin slayer**

*become Wanderers and continue to grow.*

**[16:44] Goblin slayer**

*Eventually, the Wanderers become the  
leaders or the bodyguards of nests.*

**[16:51] Goblin slayer**

*Which means...*

**[16:54] Goblin slayer**

*I am, in turn, a goblin to them.*

**[17:01] Uncle**

*He's one matter, but you need to remember...*

**[17:04] Uncle**

*I let him stay here because he pays,  
but you shouldn't get involved with him.*

**[17:09] Uncle**

*I know you were childhood friends,  
but no matter how he was in the past...*

**[17:16] Uncle**

*Truth is, right now...*

**[17:21] Uncle**

He's completely lost it.

**[17:24] Uncle**

You realize that, too, don't you?

**[17:28] Cow girl**

Still...

**[17:29] Cow girl**

I'm going to wait a little longer.

**[17:33] Goblin slayer**

That makes five.

**[17:37] Goblin slayer**

They'll be here any minute.

**[17:38] Priestess**

R-Right!

**[17:40] Priestess**

O merciful Earth Mother,

**[17:43] Priestess**

please protect us, the weak,  
with the powers of the earth.

**[17:49] Priestess**

Protection!

**[17:59] Goblin slayer**

I'd heard that you'd been  
granted a new miracle.

**[18:05] Goblin slayer**

That's six.

**[18:07] Goblin slayer**

Thanks to that, we took care  
of them pretty quickly.

**[18:09] Priestess**

T-To think that I'd be using Protection,

**[18:12] Priestess**

the new miracle the merciful Earth  
Mother bestowed upon me, like this.

**[18:17] Goblin slayer**

They might have a back door  
or an alternate escape route.

**[18:20] Goblin slayer**

Don't let down your guard.

**[18:21] Priestess**

I'm amazed you could even think of that.

**[18:25] Goblin slayer**

Imagination is a weapon.

**[18:27] Goblin slayer**

Those who lack it are first to die.

**[18:30] Priestess**

Like the ones who dove in before?

**[18:34] Goblin slayer**

Precisely.

**[18:46] Priestess**

*Great Earth Mother,*

**[18:50] Priestess**

*why did you bestow this miracle upon me?*

**[19:04] Goblin slayer**

Now we don't have to put out the fire.

**[19:06] Goblin slayer**

Once it goes out,

**[19:07] Goblin slayer**

we're going to hunt down  
any survivors and kill them.

**[19:10] Goblin slayer**

I won't let a single one survive.

**[19:17] (Flashback) Guild girl**

People may call you a specialist  
who only hunts weaklings,

**[19:20] (Flashback) Guild girl**

but you are doing something  
that needs to be done.

**[19:24] (Flashback) Guild girl**

Please be more proud of yourself.

**[19:26] (Flashback) Guild girl**

You're a silver-ranked adventurer.

**[19:36] Goblin slayer**

As I figured,

**[19:38] Goblin slayer**

it's hard to act more like a silver.

**[19:51] Guild girl**

Good morning, everyone!

**[19:54] Guild girl**

It's time to post all the  
quests available this morning.

**[19:57] Guy**

That's what we've been waiting for!

**[20:17] Cow girl**

Welcome back.

**[20:19] Goblin slayer**

Yeah.

**[20:21] Cow girl**

Are you hungry?

**[20:24] Cow girl**

Want me to make you something?

**[20:26] Goblin slayer**

Yeah.

**[20:27] Cow girl**

I'll make you something extra delicious!

**[20:30] Goblin slayer**

Yeah.

**[22:07] Bard**

The Goblin Slayer swung swift and true,

**[22:11] Bard**

sending the goblins' heads into the sky.

**[22:16] Bard**

O, behold his blade blazing blue,

**[22:20] Bard**

tempered in true silver,

**[22:24] Bard**

never betraying its master.

**[22:30] Bard**

Finally, the Goblin King's

reign came to an end.

**[22:34] Bard**

The rescued beautiful maiden

leans into our hero.

**[22:37] Bard**

However, he is the Goblin Slayer.

**[22:41] Bard**

He is sworn to wander the

land, never to settle down.

**[22:46] Bard**

The princess reached out her

hand, but only grasped air.

**[22:50] Bard**

But of course, our hero continued

on his way, never turning around.

**[22:59] Bard**

From the passage in "Goblin Slayer:

The Brave Warrior from the Frontier"

**[23:02] Bard**

named "The Stronghold Up in Flames."

**[23:04] Bard**

Thus ends our tale for now.

**[23:12] High Elf Archer**

Hey, that adventurer you

were just singing about...

**[23:15] High Elf Archer**

Does he actually exist?

**[23:16] Bard**

Yes, of course.

**[23:19] Bard**

You can find him in the frontier city

about two to three days west from here.

**[23:23] High elf archer**

I see.

**[23:32] High elf archer**

Orcbolg...

**SIGN** Next Time

**SIGN** Unexpected Visitors

---

Revision #1

Created 2026-06-21 10:14:16 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:14:17 UTC by whimsee